Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tego chciał Paweł razem z nim wyjść i wziąwszy obrzezał go z powodu Judejczyków tych będących w miejscach tamtych wiedzieli bowiem wszyscy ojcem jego że Grek był
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Paweł postanowił zabrać go z sobą, dlatego wziął go i obrzezał ze względu na Żydów,* którzy przebywali w tych okolicach; wszyscy bowiem byli świadomi, że jego ojciec był Grekiem.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tego zechciał Paweł razem z nim* wyjść**. I wziąwszy obrzezał go z powodu Judejczyków, (tych) będących w -miejscach tamtych. Wiedzieli bowiem wszyscy, że Hellenem ojciec jego był. [3)4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tego chciał Paweł razem z nim wyjść i wziąwszy obrzezał go z powodu Judejczyków (tych) będących w miejscach tamtych wiedzieli bowiem wszyscy ojcem jego że Grek był

1) <x>510 22:12</x>; <x>520 1:8</x>; <x>570 2:19-20</x>
2) <x>530 9:20</x>
3) Sens: z sobą.
4) Składniej: "żeby on wyszedł".